



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 16 декември 2022 г.
(OR. en)

16161/22

Междуетноститутуционално досие:
2022/0418(NLE)

AVIATION 321
RELEX 1748
ASIE 110

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	15 декември 2022 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2022) 726 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Япония относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 726 final.

Приложение: COM(2022) 726 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 15.12.2022 г.
COM(2022) 726 final

2022/0418 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между
Европейския съюз и Япония относно някои аспекти на въздухоплавателните
услуги**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

След като бяха взети решенията на Съда на ЕС по така наречените дела „Открито небе“, на 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби на съществуващите двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги със споразумение на равнището на Съюза („хоризонтално упълномощаване“). Целите на такива споразумения са да се предостави на всички въздушни превозвачи от ЕС недискриминационен достъп до маршрути между Европейския съюз и трети държави, като по този начин двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги между държавите членки и трети държави да се приведат в съответствие с правото на Съюза.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Разпоредбите на споразумението заменят съответните съществуващи разпоредби в 13 двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги между държави членки и Япония.

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Споразумението ще обслужва основна цел на външната политика на Съюза в областта на въздухоплаването, като привежда действащите двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги в съответствие с правото на Съюза.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Член 100, параграф 2 и член 218, параграф 5 от ДФЕС.

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Съюзът разполага с изключителна външна компетентност в областта на споразуменията за въздушен транспорт. Освен това целите на споразумението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, тъй като въпросите, обхванати от споразумението, са от хоризонтален характер. Действията на равнището на Съюза са по-ефективни, тъй като Съюзът разполага с по-големи възможности за водене на преговори от отделните държави членки. Това единно споразумение ще обхваща съответните разпоредби на всички двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги между държавите членки и Япония. На последно място, предложението се основава изцяло на предоставеното от Съвета „хоризонтално упълномощаване“, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Съюза, и двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги.

- **Пропорционалност**

Споразумението изменя или допълва разпоредби в двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги само дотолкова, доколкото това е необходимо, за да се гарантира спазването на правото на Съюза.

- **Избор на инструмент**

Споразумението между Съюза и Япония е най-ефикасният инструмент за привеждането на всички действащи двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги между държавите членки и Япония в съответствие с правото на Съюза.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не е приложимо.

- **Консултации със заинтересованите страни**

В съответствие с член 218, параграф 4 от ДФЕС Комисията проведе преговорите в консултация със специален комитет. В процеса на преговори бе потърсено и становището на представители на сектора. Направените коментари бяха взети предвид. Съответните държави членки провериха точността на позоваванията на двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги. Представителите на сектора изтъкнаха значението на стабилната правна основа за извършваните от тях търговски операции.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не е приложимо.

- **Оценка на въздействието**

Не е приложимо.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Предложението води до опростяване на законодателството. Съответните разпоредби на двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги между държавите членки и Япония ще бъдат заменени с разпоредбите на едно-единствено споразумение.

- **Основни права**

Не е приложимо.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизми за контрол, оценка и докладване**

Страните по споразумението ще се уведомят помежду си писмено по дипломатически канали за завършването на своите съответни вътрешни процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила на датата на по-късното от тези уведомления.

Протоколът от консултациите към парафираното споразумение включва ангажименти и от двете страни по отношение на изпълнението и прилагането на споразумението, за да се гарантира, че всички бъдещи договорености относно въздухоплавателните услуги

между Япония и държавите — членки на ЕС, ще бъдат в пълно съответствие с член 2 от споразумението. И двете страни също така изразиха намерението си да насърчават редовния обмен на мнения по въпроси, свързани с въздухоплаването, и по въпроси, свързани със споразумението.

- **Обяснителни документи (за директивите)**

Не е приложимо.

- **Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението**

Традиционна практика е международните отношения в областта на въздушния транспорт между държавите членки и трети държави да се уреждат чрез двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги, приложенията към тях и други съответни двустранни или многостранни договорености.

От друга страна обаче традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач в сключваните от държавите членки двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги противоречат на правото на Съюза. Те дават възможност на трета държава да отхвърли, оттегли или суспендира разрешенията или лицензите на въздушен превозвач, назначен от държава членка, който обаче не е притежаван в значителната си част и не е действително контролиран от тази държава членка или нейни граждани. Смята се, че това представлява дискриминация спрямо въздушните превозвачи от ЕС, установени на територията на дадена държава членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави членки. Това противоречи на член 49 от Договора за функционирането на Европейския съюз, гарантиращ на гражданите на държавите членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото отношение в приемащата държава членка като това, което се полага на нейните граждани.

В съответствие с механизмите и указанията в приложението към „хоризонталното упълномощаване“, Комисията договори споразумение с Япония, което заменя някои разпоредби в съществуващите двустранни спогодби за въздухоплавателни услуги между държави членки и Япония. Съгласно член 2 от него се заменят традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач с европейска клауза за назначаване, позволяваща на всички превозвачи от ЕС да се възползват от правото на установяване.

Преговорите по споразумението приключиха успешно и то следва да бъде подписано от името на Европейския съюз. С настоящото се предлага и проект на съответното решение.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Япония относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби на съществуващите двустранни спогодби със споразумение на равнището на Съюза.
- (2) Комисията договори от името на Съюза споразумение с Япония относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги („Споразумението“). Преговорите приключиха успешно с парафиране на Споразумението на 21 септември 2022 г.
- (3) Целта на Споразумението е да се приведат в съответствие с правото на Съюза двустранните спогодби за въздухоплавателни услуги между 13 държави членки и Япония.
- (4) Поради това Споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза, при условие че бъде сключено на по-късна дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото подписването на Споразумението между Европейския съюз и Япония относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги („Споразумението“) се одобрява от името на Съюза при условие на неговото сключване¹.

Член 2

Генералният секретариат на Съвета изготвя акта за предоставяне на пълни правомощия за подписване на Споразумението на лицето (лицата), посочено(и) от Комисията, при условие че Споразумението бъде сключено.

¹ Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател